

---

**Name:** Personalkartei

---

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
Amt für Bildung und Sport  
ABS

**Zweck:** Personalrechtliche Erfassung der angestellten Personen

**Mittel:**  manuell  EDV

		sensitiv weitergeben	
<b>Daten:</b>	Name	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Vorname	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Adresse	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Geburtsdatum	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Heimatort	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Beruf	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Regelmässige Empfänger:** Betroffene Personen

**Rechtsgrundlagen:** Personalreglement der Stadt Thun vom 21.04.1989

**Aufbewahrungsdauer:** 20 Jahre

---

**Name:** Schulverwaltungssoftware Campus
 

---

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
 Amt für Bildung und Sport  
 Bildung

**Zweck:**

- Personalrechtliche Erfassung
- Ausstellen von Zeugnissen
- Einziehen von Schulgeld
- Zahlung von Sitzungsgeldern
- Lohnzahlungen

**Mittel:**  manuell  EDV Campus

<b>Daten:</b>		sensitiv weitergeben	
Name	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Vorname	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Adresse	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Geburtsdatum	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Geschlecht	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Heimatort	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Nationalität	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Konfession	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Versicherten-Nr.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Zivilstand	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Beruf	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
E-Mail	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Persiska-Nr.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Betragen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Absenzen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Zeugnisnote	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Wahlart	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Pensum	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Eintritt / Amtsdauer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Dienstjahre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Bank- oder Postcheckkonto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

**Regelmässige Empfänger:**

**Rechtsgrundlagen:**

**Aufbewahrungsdauer:**

---

**Name:** Liste Lehrerjubiläum

---

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
Amt für Bildung und Sport  
Bildung**Zweck:** Einladung der Jubilare an Feier**Mittel:**  manuell  EDV

		sensitiv weitergeben	
<b>Daten:</b>	Name	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Vorname	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Adresse	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Telefon	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Beruf	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Eintrittsdatum	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Dienstjahre	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Regelmässige Empfänger:** - Betroffene Personen  
- Schulleitungen**Rechtsgrundlagen:****Aufbewahrungsdauer:**

---

**Name:** Liste Lehrerpensionierungen

---

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
Amt für Bildung und Sport  
Bildung**Zweck:** Einladung der pensionierten zu einem Schlusssessen**Mittel:**  manuell  EDV

	sensitiv weitergeben	
<b>Daten:</b> Name	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Vorname	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Adresse	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Telefon	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Beruf	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Eintrittsdatum	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Austrittsdatum	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Dienstjahre	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Regelmässige Empfänger:** - Betroffene Personen  
- Schulleitungen**Rechtsgrundlagen:****Aufbewahrungsdauer:**

---

**Name:** ÜbersetzerInnen, Übersetzungsdienste

---

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
Amt für Bildung und Sport  
Bildung**Zweck:** Dienstleistung**Mittel:**  manuell  EDV

		sensitiv weitergeben	
<b>Daten:</b>	Name	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Vorname	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Adresse	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Telefonnummer	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Sprachen (mündlich, schriftlich)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Kulturvermittler	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Eigener Computer	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Regelmässige Empfänger:** Kunden**Rechtsgrundlagen:****Aufbewahrungsdauer:** 10 Jahre

---

**Name:** Broschüre SBBB - Schulen, Behörden, Beratungsstellen,  
Betreuungsangebote

---

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
Amt für Bildung und Sport  
Bildung

**Zweck:** Adressbüchlein mit wichtigen Kontaktadressen

**Mittel:**  manuell  EDV

		sensitiv weitergeben	
<b>Daten:</b>	Bezeichnung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Adresse	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Telefonnummer	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	E-Mail	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Regelmässige Empfänger:** Schulen

**Rechtsgrundlagen:**

**Aufbewahrungsdauer:** 10 Jahre

---

**Name:** Familienangebote / Freizeitangebote

---

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
Amt für Bildung und Sport  
Bildung**Zweck:** Dienstleistungen für Thuner**Mittel:**  manuell  EDV

		sensitiv weitergeben	
<b>Daten:</b>	Infos über Angebot	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Adresse	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Telefonnummer	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	E-Mail	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Regelmässige Empfänger:** Eltern**Rechtsgrundlagen:****Aufbewahrungsdauer:** 10 Jahre

---

**Name:** Mädchenarbeit Thun

---

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
Amt für Bildung und Sport  
Kinder und Jugend**Zweck:** Informationsvermittlung Jugendarbeit**Mittel:**  manuell  EDV

<b>Daten:</b>		sensitiv weitergeben	
Name	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Vorname	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Adresse	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Geburtsdatum	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Institution	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

**Regelmässige Empfänger:** Keine**Rechtsgrundlagen:****Aufbewahrungsdauer:** Laufende Anpassung



**Name:** Stiftung Stipendien-Fonds

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
 Amt für Bildung und Sport  
 Kinder und Jugend

**Zweck:** Administrative Abwicklung der Ausrichtung von  
 Ausbildungsbeiträgen

**Mittel:**  manuell  EDV

<b>Daten:</b>		sensitiv weitergeben	
Name	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Vorname	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Adresse	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Jahrgang	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Versicherten-Nr.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Heimatort	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Beruf	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Ausbildung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Bildungs- und Werdegang	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Personenstand	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Geschwister	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Eltern	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Fürsorge	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Einkommen	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Vermögen (inkl. Amtlicher Wert)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Bewilligter Beitrag	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Sozialhilfe	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Ausbildungskosten / Eigenverdienst	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Beiträge von anderen Stellen	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	

**Regelmässige Empfänger:** - Betroffene Personen  
 - Stiftungsrat  
 - Kant. Erziehungsdirektion, Abt. Ausbildungsbeiträge  
 - Steuern und Inkasso  
 - Sozialdienste  
 - Private

**Rechtsgrundlagen:** Stipendienreglement vom 01.04.1993

**Aufbewahrungsdauer:** 10 Jahre

---

**Name:** Schulärzte und Schulzahnärzte in Thun

---

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
Amt für Bildung und Sport  
Kinder und Jugend**Zweck:** Info an Eltern**Mittel:**  manuell  EDV**Daten:**Name  
Vorname  
Geschäftsadresse  
Telefonnummer Praxis

sensitiv weitergeben

<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Regelmässige Empfänger:** Eltern**Rechtsgrundlagen:****Aufbewahrungsdauer:** 10 Jahre

---

**Name:** Arbeitsgemeinschaft für Schulfragen

---

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
Amt für Bildung und Sport  
Kinder und Jugend

**Zweck:** Für jährliche Sitzung

**Mittel:**  manuell  EDV

<b>Daten:</b>	sensitiv weitergeben	
	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Name	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Vorname	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Adresse	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Telefonnummer Privat / Geschäft	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Fax	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
E-Mail	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Regelmässige Empfänger:** Betroffene Personen

**Rechtsgrundlagen:**

**Aufbewahrungsdauer:** 10 Jahre

---

**Name:** Outlook Kontakte - Networking Adressen - Beauftragter für Jugendfragen

---

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
Amt für Bildung und Sport  
Kinder und Jugend

**Zweck:** Networking Adressen

**Mittel:**  manuell  EDV

		sensitiv weitergeben	
<b>Daten:</b>	Name	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Vorname	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Adresse Geschäft	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Telefonnummer Geschäft	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Mobile	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Fax Geschäft	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	E-Mail	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Web-Seite	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Regelmässige Empfänger:** - Interner Gebrauch  
- Bei Anfrage Weitergabe an Dritte (nur einzelne Adressen)

**Rechtsgrundlagen:**

**Aufbewahrungsdauer:** Laufende Anpassung

---

**Name:** Stiftung Hildegard Borries-Fonds

---

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
Amt für Bildung und Sport  
Kinder und Jugend**Zweck:** Administrative Abwicklung betr. ausrichten von Stipendien**Mittel:**  manuell  EDV

	sensitiv weitergeben	
<b>Daten:</b> Name	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Vorname	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Adresse	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Jahrgang	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Einkommen	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Vermögen (Amtl. Wert u. Hypothekarschulden)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Bewilligter Betrag	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Regelmässige Empfänger:** - Betroffene Personen  
- Stiftungsrat**Rechtsgrundlagen:** Stiftungsurkunde vom 14.07.1978**Aufbewahrungsdauer:** 5 Jahre

---

**Name:** Schulsportkurse

---

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
Amt für Bildung und Sport  
Sport**Zweck:** Administrative Abwicklung der Kurse**Mittel:**  manuell  EDV

		sensitiv weitergeben	
<b>Daten:</b>	Name	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Vorname	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Adresse	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Jahrgang	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Schulhaus	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Regelmässige Empfänger:** Betroffene Personen**Rechtsgrundlagen:** Verordnung über den freiwilligen Schulsport der Stadt Thun vom 09.02.2007**Aufbewahrungsdauer:** 2 Jahre

---

**Name:** Sportvereine

---

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
Amt für Bildung und Sport  
Sport

**Zweck:** - Ausrichtung von Beiträgen  
- Auskünfte an Sportinteressierte  
- Versand von Informationsmaterial

**Mittel:**  manuell  EDV

**Daten:** Vereinsname    
Adresse

sensitiv weitergeben

**Regelmässige Empfänger:** - Betroffene Personen  
- Private

**Rechtsgrundlagen:**

**Aufbewahrungsdauer:** In Abklärung

---

**Name:** Bootsplätze

---

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
Amt für Bildung und Sport  
Sport**Zweck:**

- Administrative Abwicklung der Vermietung
- Inkasso
- Führen einer Warteliste

**Mittel:**  manuell  EDV

		sensitiv weitergeben	
<b>Daten:</b>	Name	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Vorname	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Adresse	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Bootsart	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Zulassungsnummer	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Motor	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Regelmässige Empfänger:**

- Betroffene Personen
- Steuern und Inkasso

**Rechtsgrundlagen:****Aufbewahrungsdauer:** In Abklärung



Name: Adresskartei

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
Kulturabteilung  
Kulturförderung

**Zweck:** Anlaufstelle für Adressen im kulturellen Bereich der Stadt Thun

**Mittel:**  manuell  EDV

<b>Daten:</b>		sensitiv weitergeben	
	Name	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Vorname	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Adresse	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Regelmässige Empfänger:** Keine

**Rechtsgrundlagen:**

**Aufbewahrungsdauer:** Laufende Anpassung

---

**Name: Kulturelle Organisationen**

---

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
Kulturabteilung  
Kulturförderung

**Zweck:** Auskünfte an Kulturinteressierte

**Mittel:**  manuell  EDV

	sensitiv weitergeben	
<b>Daten:</b> Name der Organisation	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Adresse Organisation	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Name Präsidium	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Adresse Präsidium	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Regelmässige Empfänger:** - Betroffene Personen  
- Private

**Rechtsgrundlagen:**

**Aufbewahrungsdauer:** Laufende Anpassung

Name: **Veranstaltungen**

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
Kulturabteilung  
Kunstmuseum

**Zweck:** Administrative Abwicklung der Einladungen

**Mittel:**  manuell  EDV

<b>Daten:</b>		sensitiv weitergeben	
	Name	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Vorname	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Adresse	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Regelmässige Empfänger:** Betroffene Personen

**Rechtsgrundlagen:**

**Aufbewahrungsdauer:** In Abklärung

---

**Name:** Bibliothek

---

**Verantwortliche Stelle:** Bildung Sport Kultur  
Kulturabteilung  
Stadtbibliothek

**Zweck:** Kontrolle der ausgeliehenen Bücher und Multimedia

**Mittel:**  manuell  EDV

<b>Daten:</b>		sensitiv weitergeben	
		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Name		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Vorname		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Adresse		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Geburtsdatum		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Telefonnummer		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
E-Mail		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**Regelmässige Empfänger:** Betroffene Personen

**Rechtsgrundlagen:** Verordnung der Stadtbibliothek (VOSB) vom 27.10.2011

**Aufbewahrungsdauer:** In Abklärung